

Porównanie tłumaczeń Dzieje 13:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zostawszy poprowadzonymi zaś z Pafos około Pawła przyszli do Perge Pamfilii Jan zaś odstąpiwszy od nich wrócił do Jerozolimy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po odpłynięciu z Pafos ci, którzy byli przy Pawle, przybyli do Perge* w Pamfilii;** *** Jan natomiast odłączył się od nich i wrócił do Jerozolimy.**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Poprowadzeni zaś od Pafos (ci) około Pawła przyszli do Perge, (tej) Pamfilii. Jan zaś odstąpiwszy od nich wrócił do Jerozolimy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zostawszy poprowadzonymi zaś z Pafos około Pawła przyszli do Perge Pamfilii Jan zaś odstąpiwszy od nich wrócił do Jerozolimy

¹⁾ Perge : główne miasto Pamfilii. Wg legendy założone w XIII w. p. Chr. przez uchodźców spod Troi. W I i II w. po Chr. należało do najpiękniejszych miast Azji Mn.

²⁾ Pamfilia : region Azji Mn. od M. Śródziemnego po góry Taurus.

³⁾ <x>510 2:10</x>; <x>510 14:24-25</x>

⁴⁾ <x>510 12:25</x>; <x>510 13:5</x>; <x>510 15:38</x>